Keeleõpe keelekeskkonnas portfoolio

**ELU projekt**: Keeleõpe keelekeskkonnas (eesti keel kui teine keel) 2023

**Juhendaja(d):** Tiina Rüütmaa

**Liikmed:** Monika Blagi, Alina Boiko, Epp Ehasalu, Kristina Holostõhh, Helis Ilumäe, Kai Käärik, Stefany Kaljut, Monika Kihuoja, Oona Koplimäe, Anna Lugenberg, Martin Lukas, Ene McLaughlin, Celyn Pirs, Anastassia Sinkevitš, Maria Trifonova, Hanna Veiert, Julia Voronina

**Projekti aruanne**

**Projekti taust ja kirjeldus**

Projekti tulemusena valmisid ülesanded, mida keeleõppijad saavad kasutada keelekeskkonnas hakkama saamiseks ning õpetajad suunates oma õpilasi keelekeskkonda keelt autentsetes keelekasutusolukorades kasutama. Lisaks saame üliõpilastena teadmisi keelekeskkonna olulisusest keele omandamisel ja oskame neid teadmisi kasutada ühelt poolt toetamaks keeleõppijat, teisalt aga omaenda võõrkeeleõpet.

Eesmärk – toetada A1/A2 taseme eesti keele kui teise keele õpet ja aidata neil keelekeskkonnas hakkama saada.

 Probleem – tänapäeval on keeleõppe tihti traditsiooniline ehk õpitakse tuubitakse grammatikat, õpitakse pähe sõnu, fraase ja väljendeid, kuid ei osata neid tegelikus keelekasutusolukorras rakendada. Õppimisel pannakse rohkem rõhku teoreetilisele osale ning tegelik keelekasutus (kuulamine, rääkimine, st keelekeskkonnas hakkamasaamine) jääb tahaplaanile. Seetõttu ei pruugi eesti keele teise keelena õppijad eesti keele suhtluspädevust omandada.

Suhtluspädevusega on oluline tegeleda, sest see aitab kaasa nii keeleõppija üldisele toimetulekule keelekeskkonnas, sh tööturul, kui ka Eesti ühiskonna lõimumisele üldisemalt. Viimasest aga sõltub keeleõppija heaolu ning üldine toimetulek ühiskonnas.

Projekti raames lõime A1 või A2 keeleõppijale sobivad ülesanded, mis suunavad teda keelekeskkonda keelt kasutama, näiteks poes või kohvikus. Grupina soovime anda oma panuse keeleõppesse ja loodame, et keeleõppijatel on meie koostatud ülesannetest kasu.

**Tegevuste rakendamine**

Esmalt tutvusid kõik projektis osalejad keeleõppe - ja keelekeskkonnaalase erialakirjandusega. Seejärel tehti rühmades ajurünnakuid ning leiti teemad, mille kohta õppematerjalid ette valmistada.

Valisime sihtgrupiks A1 ja A2 taseme keeleõppijad. Seejärel leidsid kõik grupid endale meelepärased keelekeskkonnad, kuhu õpilasi ülesandeid sooritama suunata. Üks grupp piiras oma keelekeskkonna kohviku ja poega; teine riide- ja toidupoe, tänava, kohviku, töö ja koduga ning kolmas veebipoega. Kõik grupid töötasid oma ülesannete ja katseisikutega eraldi. Loodi ülesanded ja tutvustati neid katseisikutele. Katseisikutelt ja teistelt gruppidelt saadud tagasiside põhjal täiendasime ülesandeid, et need ka tulevikus keeleõppijatele paremini sobiksid.

**Projektiga seotud sidusrühmad**

Sihtrühmaks on täiskasvanud A1 ja A2 keeleõppijad. A1 ja A2 keeleõppija paranenud keeleoskus mõjutab otseselt lähedasi ja sidusrühmi. Kui õppijal on sihtkeelseid pereliikmeid, on perekond oluline tugivõrgustik, mis saab aidata nii emotsionaalselt kui ka praktiliselt. Emotsionaalne toetus perekonnalt on hädavajalik keeleõppe motivatsiooni säilitamiseks. Samuti võivad pereliikmed olla kasulikud keelepraktika partneritena, kes aitavad õppijal kodus keelt rääkida ja harjutada. Lisaks pereliikmetele mängivad keelepraktikas olulist rolli ka töö- ja koolikaaslased ning kõik teised õppijat ümbritsevad inimesed.

Sihtrühmaks on ka need keeleõppijad, kellel puudub praktiseerimiseks igapäevane keelekeskkond, kuid kes saavad siseneda keelekeskkonda veebis.

Lisaks perekonnale mängib A1/2 tasemel keeleõppijate edus olulist rolli ka õpetajad, kes võivad harjutustest saada ideid oma õpilaste toetamiseks, kui need keelekeskkonda keelt harjutama suunduvad. Interaktiivsed ülesanded ja harjutused võimaldavad õppijatel praktiseerida keelt mitmekesisel viisil ning õpetajad saavad neile pakkuda ka individuaalset juhendamist ja tagasisidet airdates nii õppijatel oma keeleoskust parandada .

Kokkuvõttes on koostöö nende erinevate sidusrühmade vahel oluline keeleõppija kogemuse ja tulemuste parandamisel.

**Teaduspõhisus**

Euroopa Nõukogu raamdokumendi järgi hakatakse keeleõppes lähtuma keelestruktuuride kirjeldamise asemel kavadest, mis võtavad arvesse õppija igapäevaelus vajaminevaid ülesandeid. Õppekavad ja kursused kavandatakse selle järgi, mis tegelikult on suhtluses ja elus vajalik, mitte ei õpita enam grammatikamõisteid. Oluline on tundides õppida keelt kasutama, mitte omandama teadmisi õpitavast keelest ehk õppeainest. See tähendab, et keeleteadmised ei ole enam eesmärk omaette, vaid üks vahend parema keeleoskuse omandamiseks, kusjuures keele struktuuri õpitakse kontekstis. Kontekstis õppimine võimaldab õppijatel mitte ainult mõista keele struktuuri, vaid ka rakendada seda praktilistes olukordades. Näiteks võib keeleõpe keskenduda dialoogidele, ülesannetele, vestlustele, et õppijad saaksid harjutada keelt loomulikus keskkonnas.

See lähenemine aitab kaasa keeleõppe tõhususele, kuna õppijad seovad keeleelemente otse nende kasutusvaldkondadega. Keeleteadmiste omandamine muutub seega vahendiks, mis võimaldab sujuvamat ja autentsemat suhtlemist. (Euroopa Nõukogu 2020: 28)

Enamasti seostatakse keeleõpet traditsioonilise lähenemisega, st klassiruumiõppega, mis rõhutab pigem keeleteadmisi. Tavaliselt õpitakse keelt ju ikkagi klassiruumis, kuid nii jääb hoopiski kõrvale üks kõige olulisemaid viise, kuidas keelt õppida. Selleks on keele kasutamine igapäevases suhtluses (Clark et al. 2011: 2—3), st keelekeskkonnas. Keeleõppijatel on oluline tajuda oma rolli õppeprotsessis ning keelt järjepidevalt praktiseerida. (Rüütmaa & Aruvee, 2022). Sellel on palju plusse, näiteks paranevad õppija lugemis-, kuulamisoskus, samuti laieneb sõnavara ning aktiveerub varem omandatud sõnavara. (Rodgers 2018: 2)

Ühesõnaga, et saavutada suhtluspädevus, tuleb leida võimalusi sotsiaalseks praktikaks emakeelsete kõnelejatega. (Klaas-Lang 2022: 242), st haarata õppeprotsessi keelekeskkond. Viimane hõlmab kõike, mida õppijad kuulevad ja näevad sihtkeeles, ning see on eduka keeleõppe jaoks oluline. Keelekeskkonnas õppimine ja harjutamine aitab ületada keelelisi, sotsiaalseid ja psühholoogilisi takistusi, tõstes õppijate enesekindlust. Ühtlasi on võimalus õppida ja kasutada igapäevaseid väljendeid ning laiendada sõnavara, mida õpikutes alati ei leida. Sotsiaalsetele takistusele mõeldes avardub õppija maailmapilt ning saadakse uusi kogemusi erinevates eluvaldkondades. Psühholoogiliselt aga kasvab enesekindlus ja julgus ennast väljendada ning hirm teistega suhtlemise ees väheneb. (Kikerpill & Kingisepp, 2000)

Teoreetiline raamistik

*Tuleviku-minast juhindumine*

Ühe teooriana toetume motivatsiooniteooriate edasiarendamisele võõrkeeleõppe võtmes, kus järjest rohkem räägitakse õppija juhindumisest oma tuleviku-minast (Ushioda 2017), st kuidas keeleõppija ennast tulevikus õpitava keelega seostab ja milliseks keelekasutajaks saada soovib. (Klaas-Lang 2022: 232) Motivatsiooniteooriaga ja tuleviku-minast juhindumisega on meie arvates tihedalt seotud ka õppija enda vastutus ja motivatsioon.

*Õppija enda vastutus*

Teise keele kõneleja peab sihtkeelses keskkonnas ise pingutama, et suhtlusprotsessis osalejad temaga koostööd teeks. Emakeelekõneleja ei pruugi keeleõppija soovi õpitavat keelt kasutada tõsiselt võtta ja võib keelt vahetada, õppija aga peab võimalikke keeleõppeolukordi märkama ja neid ka kasutama. Ta peab tajuma oma vastutus keeleõppeprotsessis ning mõistma, et keelt pole võimalik omandada ainuüksi klassiruumis, vaid kasutada tuleb kõiki võimalusi sihtkeeles suhelda. Emakeelekõnelejal lasub samal ajal vastutus keelepraktikat võimaldada: keeleõppijattoetada ja mitte võõrkeelele üle minna. (Rüütmaa & Aruvee 2022)

Metslangi sõnutsi on kõige kindlam viis saada edukaks keeleõppijaks ise endale motivatsioon tekitada, st püüelda selle poole, et tõuge keeleõpet jätkata tuleks iseendalt mitte teistelt. Metslang võrdleb “ma tahan” ning “ma pean” õpimotivatsioone, kus esimene aitab rohkem pingutada ning suuremat rahulolu tunda. Väline Õpimotivatsioon, nn “ma pean” vähendab üldist rahulolu, huvi õpitava vastu ning pingutuse suutlikkust. Kui keeleõppija on võtnud vastutuse ja seadnud keeleõppe enda elus tähtsale kohale, siis paistab see välja ka õppija tegutsemisest ja valikutest ning eriti takistuste ilmumisel. (2021)

*Euroopa keeleõppe raamdokument*

ELISe keeleõppe aluseks on Euroopa keeleõppe raamdokument, kus rõhk on kommunikatiivsel keeleõpetusel, interaktiivsusel ja õpitava keele kasutamisel. Kommunikatiivne keeleoskus ehk suhtluspädevus hõlmab kolme komponenti: keelelist, sotsiolingvistilist ja pragmaatilist. Sotsiolingvistilise pädevuse kaudu areneb õppija keelekasutuse olukohasus (viisakusreeglid, keeleregister jm). Pragmaatilise pädevuse kaudu areneb õppija arusaamise ja keelekasutuse võime. Suhtlemine keelekeskkonnas võimaldab õppijal harjutada igapäevastes olukordades toimetulekut, ehtne keelekeskkond pakub tähenduslikku keelekogemust. (Euroopa keeleõppe raamdokument 2007)

**Parimad praktikad**

Mare Kitsnik *“Eesti keele kui teise keele õppimine: kas raske töö või kerge lõbu?”*

Käsitleb mängustatud-improvisatsioonilise õppemeetodi põhimõtete rakendamist täiskasvanute eesti keele kursusel, kus juba algusest peale on eesmärgiks kõigi õppijate aktiivsesse tegevusse kaasamine. See sarnaneb tegelikule elule, sest enamasti tegutsetakse kõik paarides või kolme-neljakaupa rühmades ja suhtluspartnereid sageli vahetades. Tegevusi, milles osaleb vaid paar inimest ja ülejäänud on pealtvaataja rollis, on vähe.

Ette võeti ka improdialoogid, lood ja suhtlusmängud, mis kõik imiteerisid tegelikus elus ettetulevaid suhtlussituatsioone looval ja lõbusal moel. Kursusel ei õpita grammatikat teoreetiliselt ega tehta ühtegi kirjalikku harjutust. Improvisatsioonilised igapäevaelu tekstid ei ole küll täiesti autentsed, kuid autentsele lähedased.

Helena Metslang *“Juhend iseseisvaks keeleõppeks”*

Töövihiku stiilis üles ehitatud “Juhendis iseseisvaks keeleõppeks”.

Õppematerjal põhivastutuse just õppijale endale, mis kattub ühe meie teoreetilise raamistiku osaga. Samal ajal ei ole aga see liiga tõsine ega rõhuta keeleõppimise keerust, vaid käsib õppijal hoopis rahuneda ja lõdvestuda, sest keeleõpe peab eelkõige olema jõukohane ja rahuldustpakkuv.

Õppejuhendi praktilised ülesanded muudavad õppeprotsessi mitmekülgsemaks ja põnevamaks, soodustades samal ajal keeleõppe kogemust. Väga kasulikud on soovitused vaadata filme ja saateid ning muidugi julgustus lihtsalt rääkida ja praktiseerida.

**Interdistsiplinaarsus**

Meie projektiliikmed on kõik väga erinevatelt erialadelt — pedagoogika, võõrkeeleõpetaja, kutse-, sotsiaal- ja alushariduse pedagoogika, haridustehnoloogia, eesti ja vene filoloogia, kirjandus- ja õigusteadus, Aasia uuringud, informaatika, psühholoogia, sotsioloogia ning matemaatika, majandusmatemaatika ja andmeanalüüs. Nii erinevad erialad ja kogemused loovad suurepärase aluse projekti edukaks läbiviimiseks. Me saame ühendada kirjandusteaduse oskused, et mõista keele esteetikat ja tähendust, pedagoogikateadmiseid, et luua tõhusaid õppemeetodeid, haridustehnoloogiaekspertiisi, et rakendada kaasaegseid õpikeskkondi ja vahendeid, õigusteaduste, sotsioloogia ja matemaatika, majandusmatemaatika ja andmeanalüüsi tudengid on osavad tekstide ning tulemuste analüüsijad, mis aitab meil aitab meil koostada keeleomandamist toetavad materjalid, psühholoogia arusaamu keeleõppeprotsessidest ja referent-toimetajate täpsust ja keelekujunduse teadmisi. Lisaks on paljudel meist ka isiklik kogemus keelekeskkonnas keele õppimisega. Nende teadmiste kombineerimine võimaldab meil jõuda soovitud lõpptulemuseni ja pakkuda kvaliteetset lahendust projektis, mis hõlmab keeleomandamist ja keelekeskkonna kasutamist. Lisaks lõi informaatika tudeng meile ka kodulehe kõigi ülesannete üleslaadimiseks.

**Projektirühmade tulemused**

Esimene rühm koostas katseisikute jaoks erinevad ülesanded, mis oleksid nende keeletasemele sobivad. Valiti keelekeskkond, kus ülesandeid läbi viia. Sihtgrupiks oli A1 ja A2 taseme keeleõppijad. Valmisid erineva sisu ja raskusastmega ülesandeid, mis on põhjalikud, kuid samas ka lihtsasti mõistetavad, et keeleõppija saaks neid ka iseseisvaks õppimiseks kasutada.

Teine rühm lõi virtuaalse päeviku, kus keeleõppija saab kuue päeva jooksul iga päev ühe ülesande, mida täita etteantud keelekeskkonnas. Iga päev on seotud mingi kindla teema ja keelekasutusolukorraga - riietepood, toidupood, tänav, kohvik, töö ja sõbra/sõbranna kodu. Selleks, et katseisikul oleks lihtsam väljakutsest aru saada, on lisatud keelekasutusolukordade videod, kus kõlavat dialoogi saab keeleõppija näha ka kirjapildis. Materjal sisaldab ka kontrollülesandeid, mille abil katseisikud ennast ka kontrollida saavad.

Katseisikutega tehti lõpuks intervjuu, kus nad said jagada oma kogemust: kuidas ülesannetega läks, kas ja kuidas saaks ülesandeid täiendada.

Kolmanda rühma keelekeskkonnaks oli rõivapood, aga projekti käigus selgus, et näiteks Narvas ei ole keeleõppijal võimalik poes eesti keeles suhelda. Seega on osa ülesandeid modifitseeritud veebipoes kasutamiseks. Internet keelekeskkonna sobib hästi selle poolest, et on kättesaadav sõltumata õppija asukohast või kellaajast, see on tänapäeval keelekasutajate igapäevane suhtluskeskkond. Oma piirangutest hoolimata (suulise suhtluse nappus) aitab see ühtlasi arendada ka keeleõppija digipädevust ning pragmaatilist keeleoskust.

Projekti tulemused on avaldatud Internetis aadressil https://www.tlu.ee/~drskyrim

**Projekti tegevuskava**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tegevused | Tähtaeg | Vastutaja(d) |
| Esmane kohtumine meeskonna ja juhendajaga | 12.09 | Kõik liikmed ja juhendaja |
| Rühmajuhi valimine (rühmajuhtideks said Epp Ehasalu, Helis Ilumäe ja Hanna Veiert), kalendrisse vahenädala sessiooni aja kirja panemine, fb chattide loomine  | 12.09 | Kõik liikmed |
| Juhendaja saadetud materjalidega tutvumine ja küsimustele vastamine  | 18.09 | Kõik liikmed |
| Keelekeskkonnategevuste kavade koostamine (sh keelekeskkonna tüübi, sihtrühma ja keeletaseme valimine) | 26.09 | Kõik grupid |
| Tegevuskava esitamine Tiina Rüütmaale | 26.09 | Rühmajuhid |
| Esmase veebilehe loomine, kuhu saab laadida ülesandeid, videoid, abimaterjale jne. | 25.09-01.10 | Martin |
| Teiste rühmade projektiplaanide tagasiside | 02.10 | Kõik liikmed |
| Esialgse vahearuande koostamine ja üleslaadimine | 10.10 | Rühmajuhid |
| Täiustatud vahearuande ja keelekeskkonna projekti ning vahenädala esitluse üleslaadimine | 17.10 | Rühmajuhid  |
| Mustade vahenädala sessioon | 20.10 kell 10-12 | Mustade grupp |
| Värviliste vahenädala sessioon | 23.10 kell 14-16 | Värviliste grupp |
| Siniste vahenädala sessioon | 26.10 kell 14-16 | Siniste grupp |
| Vahenädala tagasiside arutlus | 31.10 | Kõik liikmed |
| Keelekeskkonnas vajaliku keelematerjali ettevalmistamine | 05.10-31.10 | Kõik grupid |
| Keelekeskkonnas vajalike tegevuste kavandamine | 05.10-31.10 | Kõik grupid |
| Ülesannete tutvustamine katseisiku(te)le, katsete läbiviimine, tagasiside kateisikutelt | 01.11-14.11 |  Ene, Monika K., |
| Katsete analüüs katseisikute tagasiside põhjal ja parandamise plaanid  | 14.11 | Kõik grupid |
| Ülesannete kohandamine ja lõplik vormistamine | 14.11-25.11 | Kõik grupid |
| Meediakajastuse ettevalmistus | 27.11 | Stefany |
| Esialgse portfoolio esitamine | 27.11 | Helis |
| Projekti viimistlemine, järeldused, kokkuvõte | 27.11-15.12 | Kõik grupid |
| Portfoolio lõplik variant | 15.12 | Rühmajuhid |
| Individuaalne enesereflektsioon | 18.12 | Kõik liikmed |
| Esitlussessioon ülikoolis | 09.01 kell 17-19 | Kõik liikmed |

**Meediakajastus**

Üliõpilaste valminud projekti ja selle sõnastatud probleemist lähtuvalt kirjutatakse artikkel, mida kajastatakse Õpetajate Lehes ja Tallinna Ülikooli Meediavärava haridusblogis. Samuti suheldakse humanitaar- ja haridusteaduste instituudiga, et artikleid jagataks nende Facebooki lehel. Õpetajate Lehe artikkel ilmub 16. jaanuaril 2024. aastal.

Projekti meediakajastus aitab meie materjalidel jõuda sihtrühmani, kellel oleks uutest teadmistest ja meie ülesannetest kasu. Kajastuse eesmärk on tuua esile praktilises keelekeskkonnas keele omandamise tähtsus ning selle vajalikkus. Samuti tahame abiks olla endi loodud ülesannetega nii eesti keele õpetajatele kui ka õppijatele.

**Rühmaliikmete õpikogemuse reflektsioon**

**Monika Blagi**

Kõik meie rühma liikmed osalesid võrdselt aktiivselt nii loengutes (ülikoolis kohapeal) kui ka kodutöödes. Iga meeskonnaliige panustas võrdselt. Töö oma meeskonnaliikmetega oli produktiivne ja huvitav. Leidsime kiiresti lahendusi ja asusime sama kiiresti selle kallale. Rühmatöö toetas oluliselt minu õppimist – näiteks võimaldas meil vahetada mõtteid.

**Alina Boiko**

Keelekeskonna projektis osalemine oli minu jaoks äärmiselt väärtuslik kogemus. Projektis osaledes sain kasutada oma paljude aastate kogemust eesti keele kui teise keele õppijana. Hinnates projekti püstitatud eesmärkide saavutamist, võin öelda, et koostöös rühmakaaslastega meil õnnestus koostada mitmekesiseid ülesandeid, mille abil keeleõppijad saavad teadmisi kinnistada, harjutada ja keelekeskonnas praktiseerida.

**Epp Ehasalu**

Valisin projekti vastavalt oma huvi- ja erialale. ELU projektitööst lootsin rohkem võimalust õppida ja tegeleda sisulise teemaga, kuid tegelikkuses oli väga palju bürokraatlikku vormistamist ja sebimist. Sisu ja vormi pool ei olnud tasakaalus. Häiris see, et töökava ja tulemused ning nende esitamine tuli paika panna väga varajases projektifaasis ning osad rühma liikmed polnud paindlikud hiljem nende muutmise osas. Meie rühmas ei olnud just ülearu sujuv tööõhkkond. Seda mõjutas rühma liikmete (liiga) erinev taust, osavõtt ja motivatsioon. Õpikogemusena pakkus see mulle üllatavat kogemust erineva kultuuri- ja keeletaustaga inimeste koostöö võimalikkusest ja piiridest ja oodatust vähem sisukat eduelamust tulemuse poolest. Sattusin rühmajuhiks ainult põhjusel, et olin meie rühmas ainus eesti emakeelega liige, ja see tähendas palju lisatööd, vastutust ja kohustusi. Hästi meeldiv kogemus oli see-eest ladus ja toetav koostöö teiste rühmade juhtide Hanna ja Helisega.

**Kristina Holostõhh**

Projekt andis mulle uue kogemuse meeskonnatööst ja eesti keele õppimisest teise keelena. Kuna eesti keel pole minu emakeel, siis see teema on mulle alati aktuaalne olnud ja jääbki. Usun, et selle projekti materjal on keele õppimisel kasulik ka teistele ja annab julgust mitte karta keelekeskkonnas eksisteerimist. Kuna minu elukutse ei ole otseselt seotud keeleõppega, siis oli minu jaoks väga huvitav osaleda õppematerjali loomisel, mitte ainult selle õppimisel. Meie meeskonnatöös oli raskusi. Meeskonna töö pole alati sujus, kuid sellegipoolest ei seganud see meie lõpptulemust.

**Helis Ilumäe**

Projektis osalemine andis juurde kogemuse väga erinevate inimestega koos töötamises ning vastutuse võtmises. Lisaks sain uusi teadmisi keeleõppest, mida kindlasti ka edaspidisesse ellu kaasas võtan.

Koostöö sujus meie grupis väga hästi, panustasime kõik ülesannete täitmisesse ja olime pidevalt omavahel suhtluses. Kõik ülesanded ja eesmärgid said täidetud, koos lõime põnevad ülesanded, millest kindlasti keeleõppijale kasu võib olla.

**Kai Käärik**

Minu jaoks oli antud projekt huvitav ja põnev. Projekt pakkus mulle võimalusi omandada uusi teadmisi ja kasulikku informatsiooni selle kohta, kuidas kõige efektiivsemalt õppida kasutama eesti keelt, kui teist keelt keelekeskkonnas. Projektis osaledes kogesin, et praktiliste ülesannete lahendamine võimaldab õppijatel eesti keelt paremini mõista reaalsetes olukordades. Koostöö meeskonna liikmetega sujus hästi. Kõik liikmed panustanud ühtselt projekti ja osalesid aktiivselt meie ühistel kohtumistel zoomi vahendustel. Meie meeskond on olnud üksteise suhtes toetav ja ühtehoidev.

**Stefany Kaljut**

Projektis püstitatud eesmärgid said saavutatud ning grupis toimiv koostöö sujus üldiselt väga hästi. Mul on hea meel, et sain projekti isiklikuks ülesandeks meediakajastuse enda peale võtta, sest see on teema, mis mind huvitab ja kõnetab. Samuti andis projekti kogemus uusi mõtteid edaspidiseks ning avardas silmaringi keeleõppe osas.

**Monika Kihuoja**

Projektis osalemine andis mulle oskuse töötada inimestega, keda ma ei tunne, edasises elus on sellest kindlasti kasu. Meie grupis koostöö sujus minu meelest väga hästi, iga rühmaliige panustas töösse. Meie grupil oli väga hea ja aktiivne grupijuht, kes hoidis meeskonda töös. Üldiselt oli projektis osalemine tegelikult meeldiv ja informatiivne. Meeldis, et projekti raames lõime midagi, millest on tõesti kasu inimestele, kes õpivad eesti keelt.

**Oona Koplimäe**

Tänu ELU projektile nägin keeleõpet läbi uue vaatenurga. Kui muidu pean igapäevaselt olema keeleõppija rollis, siis see projekt andis hea võimaluse ise õppematerjale luua. Saadud teadmisi keeleõppe kohta saan kindlasti tulevikus ära kasutada. Grupisisene koostöö sujus hästi, just tänu toetavale grupijuhile, mistõttu ei olnud meil raske püstitatud eesmärk saavutada.

**Anna Lugenberg**

Projekt andis mulle tohutu kogemuse, kuna keeleteadus on minu jaoks täiesti uus valdkond. Mul on hea meel, et sain rakendada ka oma kujundamisoskust ja luua õppevideoid. Lisaks olen nüüd teadlik, kuidas kõik asjad toimivad ning tulevikus tunnen ennast kindlamalt juhul, kui tekib võimalus või vajadus võtta ette mingi projekt. Mul on tunne, et projekti eesmärk on saavutatud tänu sellele, et iga liige oli omalt poolt valmis vajaliku panuse andma ja lähtusid enda tugevatest külgedest.

**Martin Lukas**

Projekt andis mulle palju head kogemust, kuna sain teada rohkem ennem uurimata valdkonnas, nimelt keeleteadusest, ning samas teha ka enda erialaga seotud tööd, nimelt “kliendiga” suhtlemist ning veebilehe tegemist “kliendi” nõuete järgi. Mul on hea meel, et sain enda erialalisi teadmisi rakendada projektis, ning tulevikus saavad need teadmised ka kasutatud, ning tunnen ennast kindlamalt “klientidega” suheldes. Mul on hea meel, et valisin just selle projekti ja väga rahul ka tulemusega.

**Ene McLaughlin**

Väga kasulik sissevaade eesti keele kui teise keele õppimise teoreetilise ja praktilise poole pealt. Kuna mu peres on inimene, kes õpib eesti keelt teise keelena, on projektis omandatav info ka päriselus rakendatav. Nii et tõesti väga kasulik ja huvitav kogemus. Ma usun, et meie eesmärgid said saavutatud ja seejuures on tähtis roll rühmal, kellega koos meil oli väga efektiivne ja tulemuslik koostöö.

**Celyn Pirs**

ELU projekt andis mulle palju uusi kogemusi keeleõppes. Olen ise võõrkeeleõpetaja ning võtan endaga kaasa projektis saadud kasulikud teadmised keeleõppe ja keelekeskkonna kohta. Grupisisene töö toimis ka väga hästi ning usun, et kõik meie püstitatud eesmärgid ja ootused said täidetud. Rühmakaaslased olid ka ise väga motiveeritud õppima ja ülesandeid koostama ning see aitas tööle kaasa.

**Anastassia Sinkevitš**

Projekt õpetas mind kuidas keelekeskkonda keele omandamiseks õigemini kasutada. Uute teadmiste abil ma saan mitte ainult võõrkeeli tõhusamalt õppida, vaid ka aidata ja toetada teisi keeleõppijaid. Oli väga huvitav osaleda harjutuste loomisel teatud keelekeskkonna jaoks. Arvan, et oleme oma ülesannetega hakkama saanud ja loodan väga, et meie materjalid osutuvad kasulikuks nii keeleõppijatele kui ka õpetajatele.

**Maria Trifonova**

Projekti käigus mõistsin, milline on hea meeskond, nägin ülesannete ja vastutuse jaotamise tähtsust, kuna see aitab tõesti paremaid tulemusi saavutada. Isiklikult omandasin tööülesannete kirjutamise kogemuse. ELU projekt aitab erinevatel erialadel õppivate inimestega luua midagi uut ja huvitavat, seeläbi igaüks saab anda oma isikliku panuse. Usun, et oleme eesmärgi saavutanud.

**Hanna Veiert**

Projekt andis võimaluse töötada interdistsiplinaarselt ühise eesmärgi nimel, mis pani proovile minu meeskonnatöö juhtimisoskused. Projektis osalemine nõudis palju aega ning pidevat tööd, mistõttu oli kerge näha pigem negatiivseid kui positiivseid aspekte. Eesmärk sai täidetud suuresti tänu heale grupitööle ning konkreetsele ajakavale.

**Julia Voronina**

See oli hea ja mis kõige tähtsam - rahuldust pakkuv kogemus. Huvitav oli õppida keeleõppimise kohta midagi uut. Sest eesti keel on mul teine keel. Mul on hea meel, et valisin just selle projekti. Loodan, et aitame oma projektiga neid, kes õpivad eesti keelt. See ELU projekt aitas meil luua midagi uut ja lahedat, sest igaüks meist sai oma panuse anda. Usun, et oleme eesmärgi saavutanud.

**KASUTATUD ALLIKAD:**

Euroopa keeleõppe raamdokument. (2007). Euroopa keeleõppe raamdokument: õppimine, õpetamine ja

hindamine. *Haridus - ja teadusministeerium.*

<https://harno.ee/sites/default/files/documents/2021-06/euroopa_keele6ppe_raamdokument.pdf>

Euroopa Nõukogu. (2020). Euroopa keeleõppe raamdokument: õppimine, õpetamine ja hindamine. *Euroopa*

*Nõukogu*.

Klaas-Lang.; Birute. (2022). Kogukondlik keeleõpe – võimalus kasvatada keeleõppe motivatsiooni. *Eesti*

*Haridusteaduste Ajakiri*, 10, 228—250.

Kikerpill, T.; Kingsepp, L., (2000). Keelekeskkond võõrkeele õppijana. *Tallinn: TEA*

*Kirjastus.*

Metslang, H. (2021). Juhend iseseisvaks keeleõppeks. Õpioskused ja keelekeskkond. *Integratsiooni Sihtasutus,*

*Tallinn.*

Rodgers, M. (2018). Extensive Viewing: Extra-Curricular Language Learning Outside the Classroom

Walls. *The Encyclopedia of English Language Teaching*, 8, 1—7.

Rüütmaa, T.; Aruvee, M. ( 2022). Juhtumianalüüs: märkamatu keeleõppe projekt TLÜ-s. *Eesti*

*Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat,* 18, 245–261.

Ushioda, E. (2017). The Impact of Global English on Motivation to Learn Other Languages: Toward an Ideal

Multilingual Self. *The Modern Language Journal.* <https://doi.org/10.1111/modl.12413>

Wagner, J.; Lindemalm, K.; Clark, B.;, Bendt, O. ( 2011). Supporting Second Language

Learning ,,In the Wild”. *Include, London*.